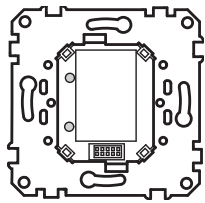


Acoplador de bus UP2

Instrucciones de uso



Ref. MTN690299



Para su seguridad

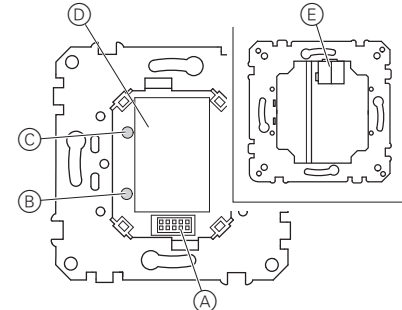
PELIGRO Peligro de muerte por descarga eléctrica.
Todas las tareas en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por técnicos electricistas autorizados. Se debe respetar la normativa específica del país correspondiente así como las directivas KNX vigentes.

PRECAUCIÓN
Debe garantizarse una distancia de seguridad conforme a la norma DIN EN 60644-1. La distancia debe ser de al menos 4 mm entre los hilos del cable de 230 V y el cable KNX.

El acoplador de bus

El acoplador de bus UP 2 (en adelante **acoplador de bus**) es la unidad básica para componentes KNX con interface de aplicación (AST) en el ámbito de empotrado. Mediante el interface de aplicación se le pueden integrar módulos de aplicación. Versión del dispositivo en un diseño especialmente plano. El acoplador de bus contiene el software necesario del sistema en el microprocesador incorporado. El acoplador de bus asegura la comunicación en el sistema KNX, p. ej., el envío y recepción de telegramas así como detección de colisión (CSMA/CA). La fuente de alimentación estabilizada incorporada asegura la alimentación del microprocesador, de su periferia y del módulo de aplicación.

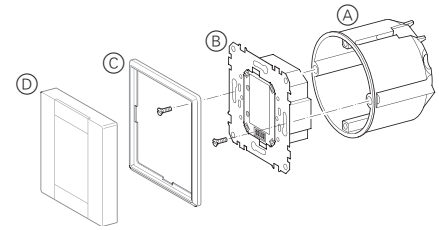
Conexiones, indicadores y elementos de control



- (A) Interface de aplicación, de 10 polos
- (B) Pulsador para la programación de la dirección física
- (C) Diodo LED rojo: control de la programación
- (D) Campo para rotular para la aplicación de la dirección física
- (E) Borne de conexión de bus, máx. 4 pares de conductores

Montaje del acoplador de bus

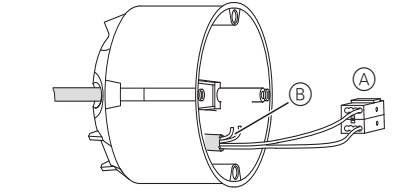
Los acopladores de bus UP caben en una caja de instalación de 60. El anillo de soporte se fija a la caja con dos tornillos. No es posible una fijación con garras.



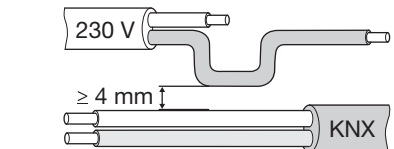
- (A) Caja para empotrar, ø 60 mm
- (B) Acoplador de bus
- (C) Marco
- (D) Módulos de aplicación con el diseño correspondiente

- 1 Conecte el acoplador de bus para módulos de aplicación y atornillelo a la caja de pared con los tornillos suministrados.
- 2 Introduzca el módulo de aplicación junto con el marco en el acoplador de bus.

PELIGRO Peligro de muerte por descarga eléctrica.
El borne no se debe insertar nunca bajo tensión.



- La conexión al bus se efectúa mediante un borne de conexión de bus bipolar (A) (ref. MTN689701).
- 3 Conecte el conductor de bus rojo al borne rojo (+) y el negro al borne gris oscuro (-).
 - 4 Aísle la pantalla y el hilo de drenaje, así como los conductores blanco y amarillo del cable de bus (B) e instale en la caja para empotrar (caja de pared profunda, ø 60 mm).
 - 5 Conecte el KNX.



AVISO Peligro de muerte por descarga eléctrica. El dispositivo puede sufrir daños.
Debe garantizarse una distancia de seguridad conforme a la norma DIN EN 60644-1. La distancia debe ser de al menos 4 mm entre los hilos del cable de 230 V y el cable KNX.

Datos técnicos

Tensión nominal: 24 V CC (+6 V/-3 V)
Potencia perdida: 100 mW (máx. 150 mW)
Consumo de corriente: Aprox. 3 mA (máx. 7 mA)
Protección contra mezcla de polos: Integrada, en caso de mezcla de polos, el dispositivo no funciona

Velocidad de transmisión de datos: 9,6 kBit/s
Comportamiento en caso de caída de tensión del bus: Por debajo de 21 V CC se desconecta del bus el acoplador de bus, los datos perdidos se pueden recuperar

Temperatura ambiente
Funcionamiento: -5 °C a +45 °C
Almacenamiento: -25 °C a +55 °C
Transporte: -25 °C a +70 °C
Humedad máx.: 93%, sin rocío
Elementos de control: Tecla de programación
Elementos indicadores: Diodo LED rojo para controlar la programación

Conexiones
KNX: 2 clavijas de 1 mm para el borne de conexión de bus

Módulo de aplicación: Conector de 10 polos
Dimensiones: 71 x 71 x 23 mm (alto x ancho x fondo)

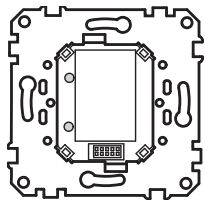
Directivas CE: 89/336/CEE

Schneider Electric Industries SAS

En caso de preguntas técnicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente central de su país. www.schneider-electric.com
Debido al continuo perfeccionamiento de las normas y los materiales, los datos técnicos y las indicaciones referentes a las dimensiones no tendrán validez hasta que no las confirmen nuestros departamentos técnicos.

Acoplador de bus de embutir 2

Manual de instruções



Art. n.º MTN690299



Para a sua segurança

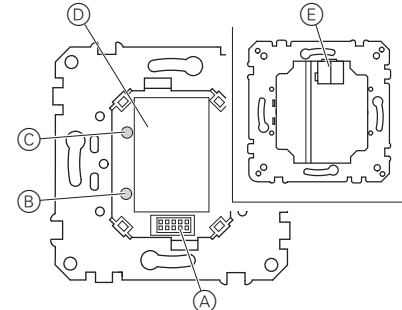
PERIGO Perigo de morte devido a corrente eléctrica.
Todos os trabalhos no aparelho apenas devem ser realizados por electricistas. Respeitar as directivas específicas do país, bem como as directivas KNX em vigor.

! CUIDADO
A distância de segurança deve ser respeitada conforme DIN EN 60644-1. Entre os fios do cabo de 230 V e a ligação KNX, manter uma distância de, no mínimo, 4 mm.

Conhecer o BCU

O acoplador de bus de embutir 2 (em seguida designado por **BCU**) é a unidade base para participantes KNX com interface de aplicação (AST) na área de montagem embutida. Graças à interface de aplicação é possível encaixar vários módulos de aplicação. Versão do dispositivo em versão especialmente plana. O BCU contém o software de sistema necessário no microprocessador montado. O BCU estabelece a comunicação no sistema KNX de modo seguro, p.ex., o envio e recepção de telegramas, bem como a detecção de colisões (CSMA/CA). Uma tensão de alimentação montada e estabilizada garantem a alimentação do microprocessador, dos seus periféricos e dos módulos de aplicação de modo seguro.

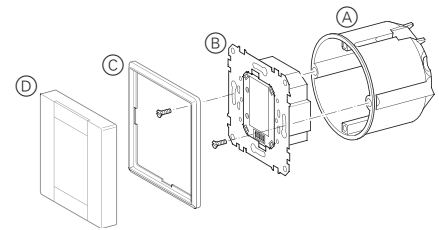
Ligações, displays e elementos de operação



- (A) Interface de aplicação, 10 pólos
- (B) Botão de pressão para a programação do endereço físico
- (C) LED vermelho: Controlo do processo de programação
- (D) Campo de inscrição para a aplicação do endereço físico
- (E) Terminal de ligação bus, máx. 4 pares de fios

Montar o BCU

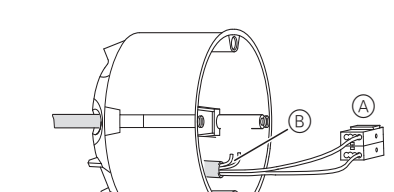
Os acopladores de bus de embutir são adequados para uma caixa de aparelhagem 60 mm. O anel de suporte é fixado na tomada com dois parafusos. Uma fixação com garras não é possível!



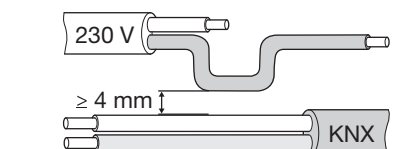
- (A) Caixa de montagem embutida, ø 60 mm
- (B) BCU
- (C) Espelho
- (D) Módulos de aplicação com respectivo Design

- 1 Ligar o BCU para módulos de aplicação e aparafusar o mesmo na tomada de parede com os parafusos fornecidos.
- 2 Encaixar o módulo de aplicação em conjunto com o espelho e o BCU.

! PERIGO Perigo de morte devido a corrente eléctrica.
O encaixe dos ligadores não pode ocorrer sob tensão.



- A ligação ao bus é realizada através de um ligador de bus de 2 pólos (A) (art. n.º MTN689701).
- 3 Ligar o fio de bus vermelho (+) e o fio de bus preto ao ligador cinzento escuro (-).
 - 4 Isolar a blindagem e fio de acompanhamento, bem como o fio branco e amarelo da linha de bus (B) e instalá-los na caixa de montagem embutida (tomada de parede profunda, ø 60 mm).
 - 5 Ligar KNX.



! AVISO Perigo de morte devido a corrente eléctrica. O dispositivo pode ser danificado.
A distância de segurança deve ser respeitada conforme DIN EN 60644-1. Entre os fios do cabo de 230 V e a ligação KNX, manter uma distância de, no mínimo, 4 mm.

Informação técnica

Tensão nominal: DC 24 V (+6 V/-3 V)
Potência dissipada: 100 mW (máx. 150 mW)
Consumo de corrente: aprox. 3 mA (máx. 7 mA)
Protecção contra inversões de polaridade: integrada, o dispositivo não funciona em caso de polaridade

Taxa de transmissão de dados: 9,6 kBit/s
Comportamento em caso de falha de tensão de bus: inferior a DC 21 V o BCU desliga-se do bus, os dados voláteis podem ser recuperados

Temperatura ambiente
Funcionamento: -5 °C até +45 °C
Armazenamento: -25 °C até +55 °C
Transporte: -25 °C até +70 °C
Humidade máx.: 93 %, sem condensação
Elementos de operação: Botão programador
Elementos de display: LED vermelho para controlo da programação

Ligações
KNX: dois pinos de 1 mm para terminal de ligação bus

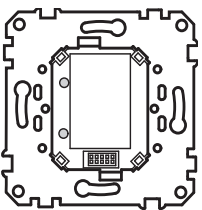
Módulo de aplicação: Ficha de 10 pólos
Dimensões: 71x71x23 mm (AxLxP)
Directivas CE: 89/336/CEE

Schneider Electric Industries SAS

No caso de questões técnicas queira contactar o serviço central de assistência ao cliente no seu país. www.schneider-electric.com
Devido ao desenvolvimento permanente das normas e dos materiais, os dados técnicos e as indicações relativamente às dimensões só são válidos após uma confirmação por parte dos nossos departamentos técnicos.

Coupleur de bus encastré 2

Notice d'utilisation



Réf. MTN690299

**Pour votre sécurité****DANGER****Danger de mort dû au courant électrique.**

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués uniquement par des électriciens spécialisés. Il convient de respecter les prescriptions nationales ainsi que les directives KNX en vigueur.

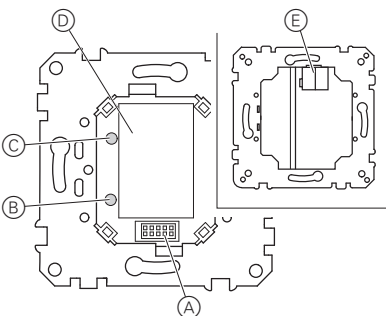
**ATTENTION**

L'écart de sécurité selon DIN EN 60644-1 doit être respecté. Observez entre les différents conducteurs du câble d'alimentation en 230 V et la ligne de bus un écart minimal de 4 mm.

Se familiariser avec le coupleur de bus

Le coupleur de bus encastré 2 (désigné ci-après **coupleur de bus**) est l'unité de base pour les abonnés KNX avec interface d'application (IA) utilisés dans le domaine du montage encastré. L'interface d'application permet la fixation des modules d'application. Cette exécution de l'appareil est particulièrement plate. Le coupleur de bus dispose, dans un microprocesseur intégré, du logiciel de système nécessaire. Le coupleur de bus établit la communication de manière fiable à l'intérieur du système KNX et assure, p. ex. l'envoi et la réception de télégrammes ainsi que la reconnaissance des collisions (CSMA/CA).

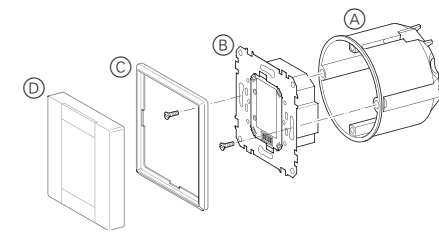
Une alimentation intégrée stabilisée assure l'alimentation du microprocesseur, de sa périphérie ainsi que du module d'application.

Raccords, affichage et éléments de commande

- (A) Interface d'application à 10 pôles
- (B) Poussoir pour la programmation de l'adresse physique
- (C) LED rouge : contrôle du processus de programmation
- (D) Zone de marquage pour la pose de l'adresse physique
- (E) Borne de raccordement de bus, 4 paires de fils max.

Monter le coupleur de bus

Le coupleur de bus encastré convient pour une boîte d'encastrement de 60 mm de diamètre. L'anneau porteur se fixe au boîtier par le biais de deux vis. La fixation par griffes n'est pas possible !

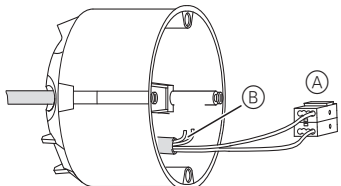


- (A) Boîtier d'encastrement, ø 60 mm
- (B) Coupleur de bus
- (C) Plaque de finition
- (D) Modules d'application dans le design correspondant

- ① Raccorder le coupleur de bus pour modules d'application et le visser dans le boîtier d'encastrement à l'aide des vis fournies.
- ② Insérer le module d'application (plaque de finition comprise) sur le coupleur de bus.

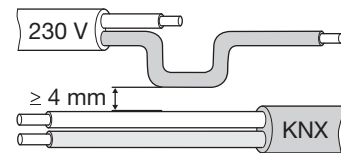
**DANGER****Danger de mort dû au courant électrique.**

Le raccordement des broches ne doit pas s'effectuer sous tension.



La connexion vers le bus s'effectue via une borne de raccordement de bus à 2 pôles (A) (réf. MTN689701).

- ③ Raccorder le fil rouge du bus à la borne rouge (+) et le fil noir à la borne gris foncé (-).
- ④ Isoler le blindage, le fil de continuité ainsi que les fils blanc et jaune de la ligne de bus (B) et les placer dans le boîtier encastré (boîte murale profonde, ø 60 mm).
- ⑤ Raccorder le KNX.

**ATTENTION****Danger de mort dû au courant électrique. L'appareil peut être endommagé.**

L'écart de sécurité selon DIN EN 60644-1 doit être respecté. Observez entre les différents conducteurs du câble d'alimentation 230 V et la ligne KNX un écart minimal de 4 mm.

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 24 V CC (+6 V/-3 V)
 Puissance dissipée : 100 mW (150 mW max.)
 Consommation de courant : env. 3 mA (7 mA max.)
 Polarisation : intégrée, en cas d'inversion des pôles, l'appareil n'est pas opérationnel

Vitesse de transmission : 9,6 kBit/s

Comportement en cas de coupure de la tension du bus: en dessous de 21 V CC, le coupleur de bus se sépare du bus, les données volatiles peuvent être sauvegardées.

Température ambiante

Fonctionnement : -5 °C à +45 °C

Stockage : -25 °C à +55 °C

Transport : -25 °C à +70 °C

Humidité max. : 93 % sans condensation

Éléments de commande : Touche de programmation

Éléments d'affichage : LED rouge pour le contrôle de la programmation

Connexions

KNX : deux broches de 1 mm pour la borne de raccordement de bus

Module d'application : prise femelle de connexion à 10 pôles

Dimensions : 71 x 71 x 23 mm (H x L x P)

Directives européennes : 89/336/CEE

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

www.schneider-electric.com

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.